

РЕШЕНИЕ № S3

от 12 юни 2009 година

за определяне на обезщетенията, обхванати в член 19, параграф 1 и член 27, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета и член 25, буква А, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП и за Споразумението между ЕО и Швейцария)

(2010/С 106/10)

АДМИНИСТРАТИВНАТА КОМИСИЯ ЗА КООРДИНАЦИЯ НА СИСТЕМИТЕ ЗА СОЦИАЛНА СИГУРНОСТ,

като взе предвид член 72, буква а) от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност⁽¹⁾, съгласно който Административната комисия е натоварена с разглеждането на всички административни въпроси и въпросите, свързани с тълкуването, произтичащи от разпоредбите на Регламент (ЕО) № 883/2004 и Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност⁽²⁾,

като взе предвид членове 19 и 27 от Регламент (ЕО) № 883/2004 относно обезщетенията в натура по време на временен престой в държава-членка, различна от компетентната държава,

като взе предвид член 25, буква А, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 987/2009,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 19, параграф 1 и член 27, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 883/2004 осигурено лице, което има престой в държава-членка, различна от държавата-членка на пребиваване, има право на обезщетения в натура, които са необходими по медицински причини по време на престоя му, предвид същността на обезщетенията и очакваната продължителност на престоя.
- (2) Съгласно член 25, буква А, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 987/2009 обезщетенията, упоменати в член 19, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 883/2004, се отнасят за обезщетенията в натура, които са предоставяни в държавата-членка на престой в съответствие с нейното законодателство и необходимостта от които е медицински обоснована, с оглед на това да се избегне принудителното връщане на осигуреното лице в компетентната държава-членка преди края на предвидената продължителност на престоя, с цел получаване на необходимото лечение.
- (3) Член 25, буква А, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 987/2009 следва да се тълкува така, че всички обезщетения в натура, предоставяни във връзка с хронични

или съществуващи болести, да са обхванати от въпросната разпоредба. Съдът на Европейските общности постанови⁽³⁾, че понятието за „необходимо лечение“ не може да бъде тълкувано като „означаващо, че тези обезщетения са ограничени единствено до случаите, в които предоставеното лечение е станало необходимо поради внезапно заболяване“. По-конкретно обстоятелството, че дадено лечение, станало необходимо поради промяна в здравословното състояние на осигуреното лице през временния му престой в друга държава-членка, може да бъде свързано и с предварително съществуваща патология, с която то е наясно, като например хронично заболяване, не означава, че условията за прилагане на тези разпоредби не са изпълнени.

- (4) Член 25, буква А, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 987/2009 следва да се тълкува така, че всички обезщетения в натура, предоставяни във връзка с бременност или раждане, да са обхванати от въпросната разпоредба. Въпреки това тази разпоредба не обхваща случаите, в които временният престой в чужбина е с цел раждане.
 - (5) Съгласно член 19, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 883/2004 Административната комисия е инструктирана да състави списък на обезщетенията в натура, за предоставянето на които през време на престой в друга държава-членка по практически причини се изисква предварително съгласие между заинтересованото лице и институцията, която предоставя помощта.
 - (6) Целта на предварителното съгласие, предвидено в член 19, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 883/2004, е да се гарантира непрекъснатостта на лечението, необходимо на осигуреното лице по време на престой в друга държава-членка.
 - (7) С оглед на тази цел съществени критерии за определяне на обезщетенията в натура, изискващи предварително съгласие между пациента и отделението, което предоставя помощта в друга държава-членка, са жизненоважното значение на медицинското лечение и фактът, че това лечение е достъпно само в специализирани медицински отделения и/или може да бъде предоставено само от специализиран персонал и/или посредством специално оборудване. В приложението към настоящото решение е приложен неизчерпателен списък, базиран на тези критерии.
- Като предприе действия в съответствие с условията, заложи в член 71, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 883/2004,

⁽¹⁾ ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 284, 30.10.2009 г., стр. 1.

⁽³⁾ Дело C-326/00, Ioannidis, решение от 25 февруари 2003 г.

РЕШИ:

1. Обезщетенията в натура, предвидени в член 19, параграф 1 и член 27, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 883/2004 и член 25, буква А, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 987/2009, включват обезщетения, предоставяни във връзка с хронични или вече съществуващи заболявания, както и във връзка с бременност и раждане.
2. Обезщетенията в натура, включително и предоставяните във връзка с хронични или съществуващи заболявания или раждане, не са обхванати от въпросните разпоредби, когато целта на престоя в друга държава-членка е получаването на такова лечение.
3. Всяко жизненоважно медицинско лечение, което е достъпно само в специализирани медицински отделения и/или може да бъде предоставено само от специализиран персонал и/или посредством специално оборудване, по принцип подлежи на

предварително съгласие между осигуреното лице и отделението, предоставящо лечението, с цел да се гарантира, че лечението е достъпно по време на престоя на осигуреното лице в държава-членка, различна от компетентната държава-членка или държавата-членка на пребиваване.

В приложението към настоящото решение се съдържа неизчерпателен списък на видовете лечение, които отговарят на тези критерии.

4. Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*. То се прилага от датата на влизане в сила на Регламент (ЕО) № 987/2009.

Председател на Административната комисия
Gabriela PIKOROVÁ

ПРИЛОЖЕНИЕ

- хемодиализа
 - кислородотерапия
 - специализирано лечение на астма
 - ехокардиография в случай на хронични автоимунни заболявания
 - химиотерапия
-